



CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM - ĐÀI LOAN

Tiểu khu I, Thị trấn Vân Du, huyện Thạch Thành, tỉnh Thanh Hóa

Mã số thuế: 2800219066

Tel : 037.3847370 Fax : 037.3847081

Số : BG 2023/10/17

BM01/7.4/MH

Thanh Hóa, ngày 17 tháng 10 năm 2023

## THƯ XIN BÁO GIÁ LẦN 2

建議報價單第 2 次

Kính gửi : CÁC CÔNG TY 各公司

Cảm ơn quý Công ty đã hợp tác trong thời gian qua. Công ty TNHH đường mía Việt Nam - Đài Loan đang có kế hoạch mua máy làm lạnh để phục vụ sản xuất đường đỏ chi tiết như sau.

感謝貴公司在以往時間已合作。越台糖業有限責任公司正在有計劃購買冷氣機，服務生產紅糖，詳細如下：

I/Tên hàng hóa, qui cách, số lượng

貨物名稱、規格、數量

TT 序號	Tên vật tư 物料名稱	Qui cách 規格	Đơn vị 單位	Số lượng 數量	Ghi chú 備註
1	Máy làm lạnh Ta Tung 大同冷氣機	Model : TC-10NSF 120,000 BTU/h – 3 pha -380V- 50Hz Chất làm lạnh 冷媒劑 R-410A	Cái 台	1	

Đề nghị Quý Công ty báo giá chi tiết, đóng dấu gửi đến Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trước ngày 23 tháng 10 năm 2023 theo địa chỉ :

建議貴公司詳細報價，蓋章於 2023/10/23 日前寄達越台糖業有限責任公司。

Ban Mua Hàng, Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan.

越台糖業有限責任公司，採購課

Tiểu khu I, Thị trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa.

清化省、石城縣、雲遊市鎮、第 1 小區。

(Bên ngoài ghi rõ: Thư báo giá máy làm lạnh Ta Tung).( 外邊寫清楚: 冷氣機的報價單)

Yêu cầu báo giá chi tiết: 要求詳細報價:

+ Đơn giá chưa bao gồm thuế VAT hay đã bao gồm VAT.

單價未含增值稅或已含增值稅。

+ Chất lượng hàng hóa : Hàng mới 100%, đúng qui cách, model

貨物品質: 新貨 100%, 規格、model 正確

+ Thời gian giao hàng 45 - 60 ngày kể từ ngày nhận được tiền đặt cọc, nếu giao hàng chậm sẽ bị phạt hợp đồng 0,8%/ ngày, Nhưng tổng số ngày không vượt quá 10 ngày( tính tổng cộng tiền phạt là 8%)

交貨時間自收到訂金日起最慢 45-60 天，若逾期交貨將被罰款合同 0.8%/天，但總天數不超過 10 天

(罰款總額為 8%)。

+ Phương thức thanh toán : Đặt hàng 30% thanh toán 70% còn lại sau 15 ngày khi giao hàng hoàn thành bộ chứng từ thanh toán và nghiệm thu đạt yêu cầu

付款方式: 訂單付款 30%, 交貨完成、驗收合格後 15 天結算剩下 70%。

+ Khi cuối cùng nghiệm thu không đạt yêu cầu, xử lý trả hàng, nhà cung cấp phải trả lại 30% số tiền đặt cọc trước khi công ty đồng ý trả lại hàng hóa.

最終驗收不合格, 辦理退貨時, 供應商必須先退還 30%訂金, 本公司才同意退貨。

+ Địa điểm giao hàng: Tại kho công ty Việt Đài

交貨地點: 越台糖業有限責任公司之倉庫。

Mọi chi tiết liên hệ Ông : TRẦN ĐỨC HẠNH ban mua hàng theo số điện thoại. 0813510890

詳細請向採購課 陳德幸 先生聯絡, 電話: 081.351.0890。

Địa chỉ: Thị trấn Văn Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa.

地址: 清化省、石城縣、雲游鎮。

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 17 tháng 10 năm 2023

發行招標檔案的時間: 從 2023 年 10 月 17 日

- Thời gian mở thầu 10:00 ngày 24 tháng 10 năm 2023 tại phòng mở thầu công ty việt đài  
開標時間於 2023 年 10 月 24 日 10:00 在越台公司會議室。

\* Quy định mở giá quyết thầu. 開標決標規定

+ Lần đầu tiên không đủ 3 nhà cung cấp trở lên tham gia báo giá, thì không tiến hành mở thầu, lần thứ 2 và sau đó mở thầu thì không hạn chế số nhà thầu.

第一次不足夠 3 家廠商以上, 則不進行開標, 第二次及以後開標則廠商家數不受限制。

- Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 得標價格及決定得標

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu.

最低、低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。

- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì các nhà thầu có mặt tiến hành nghị giá đến 3 lần, khi nào giá bỏ thầu thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu.

最低價高於底價時, 則出席廠商進行三次議價, 至投標價格低於或等於底價, 將呈總經理批准得標價格。

- Nếu sau 3 lần bỏ thầu mà giá vẫn cao hơn giá sàn thì không có nhà trúng thầu. Công ty sẽ chọn nhà có giá thấp nhất để nghị giá

若經過 3 次投標後且最低價仍較底價高就不得標, 公司會選最低價格廠商以便議價

- Trong trường hợp giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn nhưng các nhà dự thầu có giá bằng nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu

最低價格低於或等於底價, 不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤, 以便找得標廠商。

- Nhà cung cấp không đến tham gia mở thầu, coi như bỏ đi quyền nghị giá, do nhà thứ 2 thay thế cung cấp.

廠商未能親自出席開標, 視同放棄議價權利, 由第二順位廠商取代資格

Kính mong sự hợp tác của Quý Công ty

希望得到貴公司的合作

Ngày 17 tháng 10 năm 2023

Tổng giám đốc

總經理



黃明德

TỔNG GIÁM ĐỐC

HUANG, MING - TE